

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
peltisor egyszeri hirdetésre
15 f. Közlemények sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::
Kösch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Hallgatni — arany.

Ennek a régi magyar közmondásnak — mely más variációban minden nemzet közmondás-készletében él — az erejét talán sohasem értékelhettük, igazságát nem ismerhettük el jobban — mint a mostani nehéz időkben.

Emberi természetben van a közlékenység. Mással közölt fájdalomunk — fél fájdalom, mással közölt örömünk — kettős öröm. Amint ebből is rögtön megállapíthatjuk, közlékenységünk alapja önzésünk. Fájdalmunkból másnak is juttatunk, örömlenket meg megkértszerezünk. Ezen egészséges emberi önzés azonban csak addig nézhető el, míg ebből az énnel, avagy a köznek kára nem származik. A kultur-ember kritériuma követeli meg éppen ennek a mérlegelését. Szükség van ennek hangoztatására éppen most, a mai rendkívüli életviszonyaink s körülményeink között, amelyeket a nagy világháború teremtett meg számunkra. Mert különös, sem az okossággal, sem az ész- és célszerűséggel össze nem egyeztethető, nem is közlékenységi, hanem valósággal *fecse-gési* vágy fogta el társadalmunkat.

A hadszíntérhez közel élünk s így a hadműveletekkel kapcsolatos mozgalmakból is imitt-amott kijut nekünk. A látottak s hallottak képezik azután társadalmunk témáját. Mindenki látott valamit, mindenki hallott valamit s mindenki azt hiszi, hogy *tud is* valamit. Holott tényleg senki sem tud semmit, dacára ennek a «láttam», «hallottam», a hír a tódítás szárnyán tovább száll s ha néha csak egy szikrája is van benne az igaznak, a ténynek, füléhez juthat az ellenségnek, amiből aztán helyrehozhatlan kárunk lehet mindnyájunknak — *édes hazánknak*. A hadműveletekkel kapcsolatos hírek továbbadásának kárhozatos nagy kárára már több ízben rámutattunk lapunk hasábjain. Most már hatósági intézkedés is történt e tekintetben s éppen ez a körülmény készített bennünket arra, hogy ezt újból felvessük. Nemcsak a köz javát szolgáljuk

avval, ha közönségünk figyelmét felhívjuk az alispáni felhívásra, melyet a közönséghez kiadott s amelyet alább egész terjedelmében közlünk, hanem az egyedek javát is, akik kellő óvatosság híján a lehető legnagyobb, legsú yosabb vádnak, a hazaárulás vádjának tehetik ki magukat, ha nem hallgatnak s ha kíváncsiskodnak. Az alispán jóakarátú felhívása a közönséghez így szól:

„A hadműveletek sikerének egyik alapfeltétele, hogy az azokra vonatkozó értesülések illetéktelen fülekhez ne jussanak, s hogy a polgári lakosság a hadművelati intézkedéseket semmi irányban ne zavarja s még akaratlanul se akadályozza.

Már ezen szempontból is oda kell törekednie a hazafias közönségnek, hogy ezidő szerint úgy vasúton, mint kocsin vagy gyalog lehetőleg keveset utazzon.

A csupán kíváncsiságának kielégítését célzó járás-keléstől pedig teljesen tartózkodjék.

Továbbá, hogy a hadsereget illető dolgok iránt senki ne érdeklődjék és ne tudakozódjon sem katonai, sem polgári egyéneknél; ha pedig katonai mozdulatokról vagy ennek körébe vágó intézkedésekről értesül, értesüléseit *másokkal ne közölje*. *Szükséges továbbá, hogy a hatóságok és magánosok a katonaság által ügyis nagyban igénybevett telefon- és távirati érintkezést a legszükségesebbre korlátozzák, és különösen határozottan tilos úgy a telefont, mint a távirát a hadseregbe vonatkozó kérdézősködésekre bárkinek is felhasználni. A katonaság nem szeretné a telefon használatát teljesen lefoglalni, de ha tapasztalná, hogy azzal visszaélések történnek, úgy magasabb érdekekből kénytelen volna ezt is megtenni.*

Végül legkomolyabban figyelmeztetem a közönséget, hogy minden illetéktelen érdeklődés a hadsereg mozdulatai, készüldése, élelmezése, vasúti szállítások stb. iránt, könnyen azon gyanúra szolgáltatathatna okot, hogy az illető kémkedéssel foglalkozik, mi a katonai hatóság komoly beavatkozását vonhatná maga

után s az illetőre a lehető legkomolyabb következményekkel járhatna.

Elvárom a vármegye hazafias közönségétől, hogy mindezen intézkedésekhez, hadviselésünk mindenki által óhajtott biztos sikere érdekében, a legszorosabban alkalmazkodni fog s egyúttal azok betartásának komoly elősegítője, őrállója és ellenőrzője is leend.“

Változások székeskáptalanunkban.

Az eperjesi görögszertartású róm. kath. székeskáptalanban a király *Mizsicskó* József éneklőkanonoknak az olvasókanonokságra, dr. *Vojtovics* József örkanonoknak az éneklőkanonokságra és *Kovaliczky* Zeno iskoláskanonoknak az örkanonokságra való fokozatos előléptetését jóváhagyta s az ekként megüresedett iskoláskanonokságot dr. *Szmandray* Simon papnevelőintézeti aligazgató, theol. tanárnak, az ifjabb mesterkanonokságot pedig dr. *Rusznák* Miklós theol. tanár, tápintézeti igazgatónak adományozta.

Székeskáptalanunk a király legfelső elhatározása folytán dr. Szmandray Simonban és dr. Rusznák Miklósban két rendkívül értékes tagot nyert, akik munkás életükkel s papi erényeikkel mindenesetre rászolgáltak arra, hogy a királyi kegy ezen magas egyházi méltóságra emelte őket.

Dr. Szmandray Simon 1874. május hó 7-ikén Pusztamezőn (Sáros) született. Középiskoláit Eperjesen végezte a legszébb eredménnyel, melyeknek elvégzése után a budapesti tudományegyetem theol. fakultásának volt a hallgatója s a központi szeminárium növendéke. A tudori fokot tanulmányai elvégzése után a budapesti tudományegyetemen szerezte. Pappá dr. Vályi János, boldogemlékü püspök 1897. évben szentelte. Szentelődése után a telepóczi egyház híveinek volt a lelkipásztora. Öt évvel később az eperjesi papnevelőintézet lelkiatyjává s az intézettel kapcsolatos hittudományi akadémia tanárává nevezte ki püspöke. Nyolc évvel később az intézet aligazgatója lett, de

Ne felejtse el! Ha szüksége van finom **cipőre, kalapra** vagy **fehérneműre**, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, **Eperjes, Fő-utca 87.**

megtartotta továbbra is az akadémián a morális és pastorális tanszékét.

A királyi donáció minden tekintetben érdemes férfiút ért, aki papi működése egész ideje alatt többféle állásban mindenkoron a legnagyobb buzgalommal, odaadással és lelkesedéssel végezte nehéz feladatát. A királyi kegynek dr. Szmandray Simonnal szemben való megnyilvánulása nem érte váratlanul társadmunkát s annál nagyobb örömet keltett, mert egész társadmunka óhajának beteljesülése volt.

Az ifjabbkanonokságra kinevezett dr. Rusznák Miklós nem kevésbé érdemes férfiú. 1878. ápr. 30-ikán szül. Szopkóczon (Zemplén). Középkorait az eperjesi kir. kath. főgimnáziumban végezte kitűnő eredménnyel, melyeknek elvégzése után a budapesti központi papnevelőintézetbe került. Hittudományi tanulmányait a budapesti tudományegyetemen végezte s ugyanott érte el a tudori fokozatot. 1900. évben szentelődött. Rövid segédlelkészkedés után püspöke az eperjesi püspöki theol. akadémiához a theologia tanárává s tápintézet igazgatóvá nevezte ki. Ezen állásaiban évtizedet meghaladó idő óta kiváló érdemeket szerzett, melyeknek elismerése a mostani magas egyházi méltóságba való kinevezése. Munkássága, különösen az egyházi irodalom terén, nevét a szakörökben ismertté és becsültté tette. Több szakmunkát és iskolakönyvet írt. Lelkes, ügybuzgó vezetője volt a reábizott tápintézet növendékek szellemi és erkölcsi nevelésének épp úgy, mint anyagi gondozásának. Egyideig mint egyházmegyei főtanfelügyelő is eredményesen működött. Kinevezése örömet és megnyugvást kelt mindenfelé, ahol e visszavonult életű férfiút ismerik.

TÁRCA.

Tábori tüzeknél.

(Kántor Mihály.)

A tábor alszik.

A tábor alszik. Ringató kebelként
Fonják körül az izmos hegykarok,
Fényes tüzek virrasztó tízezerje
A csillagos éggel versenyt ragyog.

Csend... Mintha az ítélet napja volna
És végső szóra várna már a föld...
S a némaságban megmozdul az erdő,
Tündérhangokkal telik meg a zöld...

Tündérek jönnek a nagy rónaságról...
A tábor alszik... Ezt várták csupán,
Odasuhannak lengő szárnyaikkal,
Csókot hoztak a harcolók után.

A zord vonás mind elsímul az arcon,
Az ajkakon vidám, piros mosoly.
Az alvók hosszú táborán keresztül
Szép, színes álmok ringó árja foly.

Van abban csók, van abban köny s imádság,
Gyermekkacaj s anyák édes szava...
A hitves eljött egy forrót ölelni,
Menyasszony hívja kedvesét haza...

HIREK.

Személyi hír. Dr. Novák István eperjesi püspök jan. 20-ikán több napi tartózkodásra a fővárosba utazott.

Eljegyzés. Dr. Obál Béla theol. tanár eljegyezte Pápán Gyuráts Linust, Gyuráts Ferenc dunántúli ev. püspök unokahúgát.

Hősi halál. Dr. Komáromi Ferenc kir. járásbíró, tart. hadnagy hősi halált halt az északi harc-téren. Egyízben már megsebesült s hazakerülve, alig hogy a sebe meggyógyult, újból kérte harctérre való küldetését, ahol egy gyilkos golyó örökre elnémtotta. Lapunk olvasói jól ismerték a hősi halált halt albrót. Hiszen éveken át lapunk munkatársa volt, s bár elkerült vidékünk-ről, érdeklődése és ragaszkodása lapunk s társadalmi életünk iránt meg nem szűnt. Halálának híre mély részvétet váltott ki a legszélesebb körökben, mert kedves, közvetlen modorával, szívemességével mindenkit megnyert. Hadbavonulása előtt nősült meg.

Tanfőtő a minisztériumban. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Gabona Mária lénártói állami elemi iskolai tanfőtőt — aki az oroszok-nak megyénkbe történt betörése idején, állomás-helyéről való menekülése után a minisztériumban jelentkezett — ideiglenes szolgálattételre mind-addig, míg állomására visszatérhet, a minisztérium VI/a. ügyosztálya mellé rendelt számvevőséghez osztotta be.

Tanfőtői nyugdíj-bizottsági tagok. A vármegyei tanfőtői nyugdíjügyi vegyes bizottságba a vármegyei közigazgatási bizottság kebeléből a folyó évre Brühl Menyhért és Kovaliczky Zeno közigazgatási bizottsági tagok küldettek ki.

Óvodafentartás. A vallás- és közoktatás-ügyi miniszter az eperjesi izraelita kisednevelő-egyesület által fentartott óvoda fentartási szükségleteinek részbeni fedezésére évi 400 korona államsegélyt engedélyezett.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

A bártfai önálló gazdasági ismétlőiskola gazdaságának gondozásával és ellenőrzésével a vallás- és közoktatásügyi miniszter rendelkezése folytán a háborús idő tartamára az áll. iskolai tantestület, illetőleg az isk. gondnokság bízott meg.

Fehér házak muskátlis ablakkal,
Fehér ágyak, imára font kezek,
Szentelt harangok édes csendülése...
Mi szép volt egykor, mind megérkezett.

Szellő! Eredj most másfelé e tájról,
Ne bánts a őket lépteid zaja...
Álmodjanak az elhagyott világról...
Had legyen szép és szent az éjszaka.

Odább keletre készül már az ellen;
A félelemtől sápadt már az ég...
Álmodjatok!... Ki tudja, ezt az álmod
A jövő éjjel ki álmodja még...

Az ágyú szólt... az álmok szétsuhannak.
Az erdő zeng. Nem alszik már a had...
Isten veled, szép Alföld... Tündérálmok...
Mosolygás... csók... Isten veled! Virrad!

Izbugya-Radvány, 1914.

Írd meg!

Írd meg kicsikém: Orthagyott világom
Olyan-e még, mint volt velem?
Kicsiny szobánk imádságos csendjében
Vár-e rám az én szokott helyem?

Nevet-e még az ablakunk virága?
Fölcsegg-e néha benn a cimbalom?
Dalolja-e valaki néha-néha
Úgy esténként az én kedves dalom?

Halálozások. Fáy Antal, Kassa város ny. erdésze, életének 80-ik évében, Kiszzebenben, január 20-ikán meghalt. Temetése a róm. kath. egyház szertartása szerint január 22-ikén ment végbe a legnagyobb részvét mellett.

Werther Jakab kereskedő, életének 76-ik évében Eperjesen, január 14-ikén meghalt. Az öreg, köztisztviselőben álló polgártársunk halála mély részvétet keltett mindenfelé. Temetése jan. hó 17-ikén, az izraelita egyház szertartása szerint ment végbe.

Az eperjesi Vöröskereszt-fiókegylet javára befolyt *készpénzadományok* jan. 16—22-ig: 60 kor. 72 fill.: Lemesi főszolgabíró gyűjtése; 50 kor.-t: dr. Maléter István; 15 kor.: Sósújfalvi g. kath. hívek gyűjtése; 2 kor. 50 fill.-t: dr. Boros József ügyvéd, Baja. Mindezekért őszinte köszönetet mond: özv. Semsey Boldizsárné elnök, Tahy Józsefné elnök, Dúzs Mária h. elnök, Roskoványi Miklósné h. elnök, Vogel Béla pénztáros.

Ideiglenes szolgálati beosztás. Miután a hadiállapot miatt megyénkben egyes áll. iskolák szünetelni kénytelenek, vármegyénk kir. tanfelügyelője az így rendelkezésre álló tanerők közül Schösser Gizella tótraszlaviczai áll. elemi iskolai tanfőtőt az eperjesi áll. tanfőtőképzővel kapcsolatos gyakorló elemi iskolához, Laurencsik Erzsébet felsővízközi áll. óvónőt az eperjesi áll. mintaóvodához és Bihun János poprádokrői áll. elemi iskolai tanfőtőt a szedliczei áll. el. iskolához osztotta be szolgálatra.

A kereskedőtanonc-iskola megnyitása. A kereskedőtanonc-iskolában a tanítást január hó 26-ikán, kedden délután 4 órakor újból megkezdjük. Felkérem a Főnök urat, hogy tanulóikat föltétlenül küldjék el az iskolába. Amely tanuló szeptemberben elmulasztotta a beiratkozást, most már hozza magával a 12 korona tandíjat is. A rendes helyen, az evang. tanfőtőképzőnek a Kollégium II. emeleti helyiségeiben tanítunk. Tanítási órák: kedd d. u. 4—7 ó., csütörtök d. u. 4—7 ó. és szombat d. u. 1—2 óráig. Eperjes, 1915. január 21. Vöröss Sándor, igazgató.

Kávé, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

Mikor leszáll a barna esti tündér,
A pelyhes, hófehér párnák felett
Gézám, Vicám, én drága két anygalkám
Kulcsol-e még apuskáért kezét?

Írd meg, mit zúg a kandalló-tűzfény,
Midőn az éj sötétjén átragyog;
Ábrándok titkos, édes őrizői
Mit mondanak a fényes csillagok?

Írd meg: az anyukánk kedves virága
Virít-e még a szép hortenzia?
S ha ránk gondol, távoilevő fiakra,
Nem kell-e könnyel meglocsolnia?

Írd meg: a reggel mély harangszavára
A szivetek húrján mi rezdül át?
S halljátok-e a templomban zokogni
Ilyenkor a gazdátlan orgonát?

Írd meg: A pusztá, árva iskolába
Eljár-e, hajh! a víg gyermekesereg?
Mosolygnak-e, nevetnek-e még ottan
Mosolygó arcok, nevető szemek?

Írj mindenről, mi szép volt nekünk egykor,
A fűszálról is, melyet ismerünk.
Majd azt hiszem, hogy újra otthon élek,
Egymást ölelve fonja át kezünk.

Írj kicsikém: Hallom édes beszéded;
Érzem, hogy csókol két szép gyermekem...
Otthon vagyok... Döröghet már az ágyú,
Jöhetsz golyó, s mehetsz a szivemen...

Kereskedő

A húszezer koron jövedelmi adó e segélyző-bizottság iparosoknak és m ről is gondoskod avagy a konjunkt zavarása miatt o legmegfeszítettebb nak saját erejűl szervezését a min iparkamarákra b az adatgyűjtés és kerületi keresked ebbe az iparható kereskedelmi testül kültagjait, akiknél nál a segélyre sz

Teljes lakás

Butor Ipar Vállala
Telefon 152.

A világhábo

most jelent meg a zatot közöl a néme teli harcairól, mely a coroneli tenger ábrázolása. A háb előadása során a elevenen megírt fejezetek a követk Orosz vizeken. A helgolandi ütközet. A «Zenta» hősi pus stb. Végül Tirpitz gol flottáról szóló szám változatos t képen csatolva van című művének eg továbbá azok a rend két a Krónika el. Egy szám ára 24 kor. Szerkesztőség VIII., Üllői út 18.

Használjunk po

A vármegyénk te tonák visszama gélyezésére Sár 19-ikéig a követk

Az eddigi

Eperjesi főszolgab Kelembéri körjegy Kiszzeben polgárm Eiszelt Antal polgá dr. Freimann Jaka dr. Windt Arthur dr. Prokopovitsch dr. Munk Lipót ü dr. Schwarcz Viln Kurcz Márk Kiszzebeni Hitelba dr. Sperling Károly Kolosváry Lajos, György Samu, Vö Kiszzebeni Takaré Kiszzeben városi a

Össz

Iparos- és ker iskolai beiskoláz kedő:anoncok azo tanonciskola, az álta községben levő ism

FÜSZEL

KÁK

Kereskedők és iparosok segélyezése.

A húszezer koronán felüli jövedelemre kivetendő jövedelmi adó eredményéből az országos hadsegélyző-bizottság azoknak a kereskedőknek, iparosoknak és magántisztviselőknek segélyezéséről is gondoskodni kíván, akik hadbavonulásuk avagy a konjunkturának a háború okozta megzavarása miatt olyan szükségbe jutottak, hogy legmegfeszítettebb igyekezetük dacára sem tudnak saját erejükből megélni. A segélyakció szervezését a miniszterelnök a kereskedelmi és iparkamarákra bízta, amelyek most folytatják az adatgyűjtés és a szervezés munkáját. A kassai kerületi kereskedelmi és iparkamara belevonta ebbe az iparhatóságokat s az összes ipari és kereskedelmi testületeket és egyesületeket, továbbá kültagjait, akiknél, valamint magánál a kamaránál a segélyre szorultak bejelenthetők.

Teljes lakásberendezések *Gottlieb Leo*
Butor Ipar Vállalatánál, Eperjes, Fő-utca 22. sz.
Telefon 152.

A világháború Képes Krónikájának most jelent meg a 16. füzet. Az új füzet képsorozatot közöl a németeknek Belgiumban folytatott téli harcairól, mélynyomású műmelléklete pedig a coroneli tengeri harc művészi rajzban való ábrázolása. A háború történetének folytatlagos előadásá során a tengeri eseményekről ad több elevenen megírt fejezetet ez a füzet. A főbb fejezetek a következők: A németek a tengeren. Orosz vizeken. Az angol óriással szemben. A helgolandi ütközet. Újabb események az Adrián. A «Zenta» hősi pusztulása. Harc a gyarmatokon stb. Végül Tirpitz tengernagy életrajza s az angol flottáról szóló szakszerű cikk egészíti ki a szám változatos tartalmát. Ingyenes mellékletként csatolva van Jókai: «A jövő század regénye» című művének egy feje. Fel vannak sorolva továbbá azok a rendkívüli kedvezmények, amelyekét a Krónika előfizetőinek és vevőinek nyújt. Egy szám ára 24 fill., előfizetés negyedévre 3 kor. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VIII., Üllői út 18.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

A vármegyénk területéről hadbavonult katonák visszamaradt családtagjainak segélyezésére Sárosvármegye alispánjánál *jan. 19-ikéig* a következő adományok folytak be:

Az eddig kimutatott összeg 22,129 48

<i>Eperjesi fősolgabíró gyűjtése:</i>	
Kelembéri körjegyzőségbeli adakozók	146 41
<i>Kisszebeni polgármesterének gyűjtése:</i>	
Eiszelt Antal polgármester, Kisszeben	20 —
dr. Freimann Jakab	10 —
dr. Windt Arthur ügyvéd	30 —
dr. Prokopovitsch Béla ügyvéd	20 —
dr. Munk Lipót ügyvéd	20 —
dr. Schwarcz Vilmos	20 —
Kurcz Márk	25 —
Kisszebeni Hitelbank	50 —
dr. Sperling Károly ügyvéd, Kisszeben	10 —
Kolosváry Lajos, Kisszeben	10 —
György Samu, Vörösalma	10 —
Kisszebeni Takarékpénztár	20 —
Kisszeben városi adakozók	35 —
	280 —
Összesen	22,555 89

Iparos- és kereskedőtanoncok ismétlőiskolai beiskoláztatása. Az iparos- és kereskedőtanoncok azon községekben, ahol nincs tanonciskola, az általános rendelkezés értelmében a községben levő ismétlőiskolát kötelesek látogatni.

Ajánlat csak kereskedők részére!

Raktáron van nagymennyiségű katonai téli alsóruházat:

Lábszárvédők
Tricot-árúk **Sweaterek**
Harisnyák **Shawlok**
Keztyűk **Hósapkák stb.**

legénység s tiszték részére, eredeti, olcsó, kötött- és szövöttárúk nagykereskedési gyári árakban. **GUTTMANN ÉS FEKETE**
BUDAPEST, IV., Anker-palota.

Miután azonban felmerülnek oly esetek is, hogy egyik-másik tanuló az ismétlőiskolának egészben vagy részben való elvégzése után lép ipari pályára, vagyis lesz tanonc, ezek beiskoláztatására nézve a közoktatásügyi miniszter a kereskedelemügyi miniszterrel egyetértőleg ezúttal akként intézkedett, hogy az ily tanoncok, ha bizonyítvánnyal igazolják, hogy az ismétlőiskolát egészben vagy részben sikerrel elvégezték, az így elvégzett tanulmányok újralátogatása alól felmenthetők. Természetesen ezen rendelkezés az oly helyekre nézve, ahol van tanonciskola, nem vonatkozik.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

Katonai eredetű fegyverekkel való kereskedés meggátolása. A cs. és kir. hadseregparancsnokság, hogy az osztrák-magyar és orosz eredetű katonai fegyverekkel való kereskedés és más természetű katonai kincstári vagyonnak a polgári lakosság által való birtoklását megakadályozza, a következő hirdetményt adta ki: „Törvény és rendelet alapján fegyvereknek, löszeknek és más természetű katonai kincstári vagyonnak, legyen az akár osztrák-magyar, akár orosz eredetű, birtoklása tilos. Mindenki, aki ily fegyvereket, löszert vagy más kincstári vagyont bírlal, tartozik azt azonnal a legközelebbi Etappenstations-Kommandónak vagy pedig a községi előjáróságnak beszámoltatni. Utóbbi gondoskodik arról, hogy a legközelebbi Etappenstations-Kommandóhoz vagy más katonai parancsnoksághoz való továbbszállítás eszközöltessék. Ezen tilalomnak ellenőrzésére katonai és csendőr-járőrök fognak kiküldetni, amelyek adott esetben házkutatásokat is fognak fogantatni. Tettenérés esetén az eljárás az 1912. évi LXIII. t.-cz. 7. §-a alapján meg fog indítatni és a két hónapig terjedhető elzárás és a 600 K.-ig terjedhető pénzbüntetés fog alkalmaztatni. Ha valakinek tudomása van elrejtett vagy elásott fegyverekről, löszerről vagy más kincstári vagyonnáról, tartozik azt a legközelebbi Etappenstations-Kommando, katonai vagy csendőrparancsnokságnak feljelenteni. Az önkéntes beszámoltatás következőképp jutalmaztatik: 1. Egy osztrák-magyar fegyverért 5 kor., egy orosz fegyverért 4 kor. 2. Összegyűjtött réz-, bronz-, alumínium-, ón-, ólom- és gyalogsági municióért kilogr.-kint 30 fillér. 3. Vasért, amelyhez más ércalkatrészek vannak forrasztva (tűzélővédékek), kilogr.-kint 5 fillér. 4. Vasért, hozzáforrasztott ércalkatrészek nélkül, kilogr.-kint 1 f. 5. Minden egyébért (ruházat, kard, pisztoly, kivéve a fegyvereket és mindennemű felszerelési tárgyakat) kilogr.-kint 50 fill. 6. Pénz és értékek után, tekintet nélkül azok magasságára, az értéknek vagy becslési árának 5. része, illetve 5,100 után. 7. Egyes, különösen értékes és nehezen vagy veszéllyel megőrizhető tárgyak után (bonyolult összetételű szerkezetek, táv- és látcsövek, kocsik, lovak, marha) a tárgynak értéke és a biztonságba-

helyezés nehézségei szerint a becslési árának 5-öd része, illetve 5,100 után. 8. Éles tűzéri lövedék (esetleg felrobbantatlan állapotban) hozzá nem értők által meg ne érintessék a baleset veszélye miatt. A találati hely megjelöléséért egyenkint 60 fillér fog fizettetni. A fent megjelölt jutalmakon kívül a polgári lakosságnak a szállítás és biztonságba helyezés költségei is meg fognak térítetni. A jutalmakat az illetékes Etappenstations-Kommandók fogják kifizetni.

Legjobb minőségű férfi-fehérművek Ambrózy Bélánál.

A Vörös Félholdra a következő újabb adományok érkeztek: dr. Müller Bertalan 20 kor., dr. Schmidt Gyula 20 kor., Katsér János 5 kor., dr. Ferbstein Károly 5 kor., Szabó Elemér 2 kor., Déri Gyula 20 kor., dr. Propper József 5 kor., Fried Simon 5 kor., Frank Ármin 2 kor., dr. Maibaum Artúr 2 kor., O.vashatlan 3 kor., Szendrovics Samu 3 kor., dr. Kakúsz Béla 2 kor., Hoffmann Mór 2 kor., Bielek László 20 kor., dr. Vojtovics József 2 kor., Gerbery Sándor 5 kor., Kissóczi Mátyás 20 kor., Ágoston Károly 10 kor., Eperjesi Vöröskereszt 100 kor., Eperjes sz. kir. város közönsége 100 kor., Sáfrán és Goldberger 50 kor. Eddigi gyűjtésünk eredménye 548 kor. Eperjes, 1915. évi január hó 23. *Faragó József*, polgármester.

ABONYI SÁNDOR
: élő- és művirágkereskedése :
Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.
□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □
Rendkívül olcsó árak mellett készítenek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és fejrattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyrészt közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Kiviteli és behozatali lehetőségek. A kassai kerületi és iparkamara felhívja a semleges államokkal üzleti összeköttetésben álló érdekeltek figyelmét, hogy a hadiállapottal kapcsolatos rendkívüli külföldi és belföldi kormányintézkedések a kiviteli és behozatali lehetőségek terén az eddigig teljesen eltérő és kivételes helyzetet teremtettek, miért is ajánlatos, hogy kereskedőink és iparvállalataink sikertelen próbálkozások és az ezzel járó veszteségek és költségek elkerülése végett az érvényben álló intézkedésekről felvilágosításért a kamarához forduljanak.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

Szalej Mihály a bitófán. A múlt héten Felsővízközön a rögtönítélő katonai bíróság kötél általi halálra ítélte Szalej Mihályt (Blaho Szlivka), bátorhegyi lakost. Az ítélet kivonatát itt közöljük: „M. kir. 20. honvédszolgálati parancsnokság, mint rögtönítélő bíróság. 4/4. H. 15. Felsője a király nevében! A m. kir. 20. honvédszolgálati parancsnokság bírósága, mint rögtönítélő bíróság, Szalej Mihály (Blaho Szlivka), bátorhegyi születésű és ill. lakos, 48-éves, gör. kath. vallású, nős, egy gyermek atyja, földműves ellen a kbtvk. 327. §-ába ütköző, az állam hadiereje elleni bűntett miatt emelt vád fölött Felsővízközön 1915. évi

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK** □ □ **LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

január 11. és 12-ikén megtartott főtárgyaláson, a vád és védelem meghallgatása után a következő ítéletet hozta: A rögtönítélő bíróság Szalej Mihály (Blaho Szlivka) földműves vádlottat bűnösnek mondta ki a kbtvk. 327. §-ába ütköző, az állam hadiereje ellen intézett büntetőben, melyet elkövetett azáltal, hogy 1914. évi november végén az orosz ellenségnek Bátorhegy községbe történt előnyomulása alkalmával azzal egyetértésbe bocsátkozott oly módon, hogy házáat azoknak önként felajánlotta, majd a község bírójának szerepét átvéve, illetve magát ilyennek kiadva, úgy saját községében, mint Kismedvés községben, ahová az ellenséget a községből

kirendelt szekerekkel átvezette, az ellenség részére parancsoló modorban takarmányt követelt s ezáltal az ellenségnek előnyt szerzett, a saját haderőnek pedig közvetve hátrányt okozott, s ezért a kbp. 14. §-ához képest a kbp. 444. §-ának 2. bekezdése alapján közteli halálbüntetésre ítélte. Indokok: stb. Aláírások. Az ítéletet megerősítem, végrehajtandó! Felsővízköz, 1915. január 12. Aláírás. Az ítélet Felsővízközön 1915. jan. 12-ikén végrehajtott. Aláírás. A kivonatos másolat hitelül: Gallotsik, főszolgabíró."

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

NYILTTÉR.

Mindazon kedves ismerősök és tisztelők, kik drága halottunk

WERTHER JAKAB

végtségességén megjelenni kegyesek voltak és mélyeséges bánatunkban vigasztalni igyekeztek, fogadják ezúton hálás köszönetünket.

Eperjes, 1915. jan. 19. A gyászoló család.

Az orosz betörés folytán előállott **vasúti árú- és podgyász-károk** elintézésére ajánlom hivatalomat.

E hivatal csak eredmény esetében kap mérsékelt jutalékot, különben az egész eljárás díj- és költségmentes. A követelés behajtása körül felmerült kiadást ezen iroda fedezi.

Forduljanak bizalommal, az összes okmányok beküldése mellett az **„Első budapesti reklamáló irodához”**; tulajdonos: **Stermann Ignác, Budapest, V., Vilmos császár-út 66. szám.**

Hébernyelvű levelekre is válaszolunk.

Zufolge des russischen Einbruches entstandene **Waren- und Gepäck-Schäden** lassen Sie durch das seit 23 Jahren bestehende Reklamationsamt: **Ignaz Stermann, Budapest, V., Vilmos császár-út 66.** eintreiben.

Bei Resultatlosigkeit ganz spesenfrei.

Übergeben Sie mit vollem Vertrauen alle Dokumente an obiges Unternehmen.

Auch hebräische Briefe werden beantwortet.

Pénzt és munkát takarít meg, ha

hirlapjait

KÓSCH ÁRPÁD papírüzletében fizeti elő!

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modelbildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

GRATISBEILAGEN:

„Wiener Kinder-Mode“

„Für die Kinderstube“

„Für ältere und stärkere Damen“

„Für Haus und Küche“

„Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloser Passen. — Die Anfertigung jedes Toilettenstückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif

Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

Irodakisasszony,

ki a német és magyar nyelvben kellőleg jártas

azonnali belépésre kerestetik.

Csak írásbeli ajánlat kéretik.

Cím a kiadóhivatalban.

Bútorszállításokat szabad, zárt és nyitott kocsikban

valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken **jutányos árak** mellett vállal

BIRKENBAUM ADOLF

katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

Milliók

használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hókhorut ellen

KAISER

MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 köjegyzőleg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárában és Pálesch Árpád drogériájában.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, czéggkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ugyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

□ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET □

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

□ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR □

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magán-hivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több- színi, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

EP

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
petítor egyszeri hirdetésre
15 l. Közlemények sora 40 l.

Értelmiség és

Hajdanta, sok s jelszót tették világs „noblesse oblige”, Egészen helyesen! ban a kor haladotts képezt így alakítha tualitás, az értelmise Elengedhetlen köte igazi értelmiség. feszenegés. Hasonló ránk a vagyon. E parancsszava alól sérelme nélkül sen hatja, aki az intellig

Áll ez minden id világ- és korszaka kimondhatjuk, hogy az a halmaza, mel leróhatná kötelmei akár a vagyon, ha ha igazán eszmélő igazán hazafiak vag értelmében, és — nagy és reális é értelmiségünkkel eg lelki összetételünkben, s ha mindene régi megszokott köz a multban fogva ta nyességet, mely ve ihletve egy tisztultá hetlenebb álláspont tudattal: arra, mely lan háború utal, a légkörében milder hazafias embernek születnie, ennek átal megújnodnia, felm sednie, szeretett és hazánkért folyó há telményeihez képes minden áldozatát kitartóan teljesíteni

Ennek a közpo periferiákon megye lik, önállóan és egy tekkal és közhatós magukra hagyatva azt az üdvös műkö intelligens és vayo tapintatos és kitartó és fogamatossá.

Ne ámítsuk mag intelligensek, bőve s ezzel drága hazá dekeit, ha nem élün teléses életet, ha n a szokatlan új hely tességtelen gazdago köznapias fecsegők, tők, nem vagyunk